



HELVETAS
VIETNAM



CRED
Center for Rural Economy Development



BioTrade
Vietnam

ĐIỀU KHOẢN THAM CHIẾU

Biên soạn Sổ tay kỹ thuật về trồng trọt, chăm sóc, thu hoạch, bảo quản và sơ chế dược liệu theo tiêu chuẩn GACP-WHO và Hữu cơ

trong Dự án

“NHÂN RỘNG SÁNG KIẾN THƯƠNG MẠI SINH HỌC TRONG NGÀNH THẢO DƯỢC TẠI VIỆT NAM”

Tổng quan Dự án

Dự án **“Nhân rộng các sáng kiến Thương mại Đa dạng sinh học trong ngành thảo dược tại Việt Nam”** (sau đây gọi là **BioTrade EU**) được triển khai từ tháng 4/2016 đến tháng 3/2020 bởi tổ chức HELVETAS Vietnam và Trung tâm Phát triển Kinh tế Nông thôn (CRED). Sau khi kết thúc, Dự án được tiếp tục gia hạn đến tháng 9/2020.

Mục tiêu của Dự án: “Nhân rộng các mô hình kinh doanh bền vững theo tiêu chuẩn Đạo đức Thương mại Đa dạng sinh học trong lĩnh vực Nguyên liệu tự nhiên (NI) tại Việt Nam và đưa Việt Nam trở thành một nhà cung ứng dược quốc tế công nhận trong lĩnh vực thảo dược, dược phẩm và thực phẩm chức năng”.

Một trong những nội dung trọng tâm của Dự án là hỗ trợ nông dân và doanh nghiệp củng cố và phát triển các chuỗi giá trị sản phẩm Thương mại đa dạng sinh học có đạo đức (EBT), tập trung vào các mắt xích đảm bảo nguồn cung ứng bền vững. Các kết quả mong đợi chủ yếu của nội dung này bao gồm:

- 5000 hộ nông dân quy mô nhỏ được cải thiện sinh kế thông qua việc tham gia chuỗi giá trị thương mại đa dạng sinh học có đạo đức
- 32 Chuỗi giá trị nguyên liệu tự nhiên được phát triển theo nguyên tắc thương mại sinh học BioTrade;
- Sản lượng cung ứng sản phẩm EBT tăng 20% hàng năm kể từ năm 2017;
- 50% SMEs tham gia dự án thu mua nguyên liệu tự nhiên đạt các tiêu chuẩn tương thích với EBT;
- 12 Doanh nghiệp tham gia dự án được đào tạo về tuân thủ các tiêu chuẩn GACP-WHO, ABS và EBT;
- 6 SMEs mở rộng kinh doanh sản phẩm thương mại đa dạng sinh học tới thị trường cao cấp quốc tế vào cuối năm 2019;
- Giảm phát thải 10,176 tấn khí CO₂ và giảm thất thoát 400 tấn nguyên liệu thô do thực hành thương mại đa dạng sinh học và đóng góp vật chất của các đối tác tư nhân.

Trong quá trình triển khai hoạt động nhằm đạt những mong đợi nói trên, Dự án BioTrade EU đã hỗ trợ các doanh nghiệp xây dựng quy trình và áp dụng **kỹ thuật canh tác cây dược liệu theo tiêu chuẩn GACP-WHO và Hữu cơ**. Nhằm hoàn thiện và tài liệu hóa kết quả đạt được, Dự án sẽ biên soạn và cung cấp các Hướng dẫn kỹ thuật (Sổ tay) về canh tác dược liệu theo Tiêu chuẩn GACP-WHO và Hữu cơ, bao gồm:

1. Sổ tay về hữu cơ: 1) Nhài; 2) Quế; 3) Hồi; 4) Tràm; 5) Gấc;
2. Sổ tay về GACP-WHO: 6) Đẳng sâm; 7) Cúc hoa; 8) Ba kích; 9) Giảo cổ lam.

Đối tượng người đọc, người sử dụng các Sổ tay này là nông dân, người sản xuất và cán bộ kỹ thuật vùng nguyên liệu của các doanh nghiệp hoạt động trong lĩnh vực nông nghiệp và dược liệu. Nhằm đạt được mục tiêu trên, Dự án cần tìm kiếm các chuyên gia và đơn vị có năng lực để biên soạn các tài liệu này với nội dung công việc và yêu cầu cụ thể như sau:

Nội dung công việc

- Biên soạn Sổ tay về **“Kỹ thuật trồng, chăm sóc, thu hoạch, sơ chế và bảo quản theo tiêu chuẩn GACP-WHO và Hữu cơ”** cho 9 loài cây dược liệu theo danh sách đã liệt kê.

Yêu cầu

- Các nội dung trong Sổ tay phải phù hợp về canh tác hữu cơ và GACP-WHO cũng như tuân thủ các quy định của ngành Y tế và Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về hoạt động sản xuất, chế biến và kinh doanh dược liệu cũng như các quy định liên quan khác.
- Cấu trúc Sổ tay có đủ các phần cơ bản như: mục lục; phần tóm tắt các nguyên tắc và tiêu chuẩn, phần giới thiệu chung về loài cây; phần nội dung chính gồm kỹ thuật trồng và chăm sóc, quản lý sâu bệnh hại, thu hoạch, sơ chế và bảo quản v.v; giải thích thuật ngữ; phụ lục.
- Hình thức trình bày cân đối, hài hòa giữa chữ và hình, hệ thống ký hiệu, biểu tượng, kiểu chữ và cỡ chữ; Tranh, ảnh, bảng biểu, đồ thị và hình vẽ trong tài liệu phải rõ ràng, chính xác, cập nhật, có tính thẩm mỹ, phù hợp với nội dung của từng cuốn Sổ tay và chỉ rõ nguồn trích dẫn (nếu có);
- Ngôn ngữ sử dụng phải bảo đảm các quy định về chính tả và ngữ pháp, các chữ viết tắt, các ký hiệu, phiên âm, đơn vị đo lường đúng theo quy chuẩn và quy định của cơ quan liên quan; Diễn đạt dễ hiểu, thể hiện chính xác nội dung cần trình bày, phù hợp với mọi đối tượng sử dụng. Font chữ của Sổ tay phải đồng nhất;

Sản phẩm bàn giao

- Bản mềm các cuốn Sổ tay hướng dẫn kỹ thuật có bố cục hợp lý, thiết kế đẹp mắt, phù hợp cho việc chế bản in ấn và dễ sử dụng với công nhân và nông dân.
- Bàn giao sản phẩm đúng tiến độ thời gian đã thoả thuận.

Yêu cầu đơn vị cung cấp dịch vụ

- Có kinh nghiệm và chuyên môn liên quan đến cây trồng, dược liệu, kỹ thuật khuyến nông hoặc kiến thức tương đương;
- Cá nhân và/hoặc đơn vị phải đề xuất phương án thực hiện, số lượng (cuốn) tài liệu có thể đảm nhiệm, thời gian hoàn thiện và chi phí cho một Sổ tay;
- Có kinh nghiệm trong việc biên soạn các tài liệu kỹ thuật tương tự như Sổ tay kỹ thuật này là một lợi thế.

Khung thời gian: Từ 20/5/2020 đến 31/7/2020.

Địa điểm thực hiện: Hà Nội

Kinh phí biên soạn tài liệu:

Kinh phí này sẽ được chi trả theo thoả thuận nhưng không vượt quá định mức quy định tài chính của Dự án.

Các ứng viên quan tâm xin gửi thư bày tỏ bao gồm phương án thực hiện, chi phí dự kiến và thời gian hoàn thành tới địa chỉ email: helvetas@helvetas.org và cred@cred.org.vn hoặc chuyển phát nhanh đến Tầng 6 nhà D, Nhà khách La Thành, 226 Vạn Phúc, Ba Đình, Hà Nội trước ngày 17/5/2020.